

地域から世界に ともに未来を拓こう！

# CLASSIC

[クラシック] かわごえ

今月のすまいる「アトリエ つむぎ」

撮影・イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一

 川越商工会議所 会報

<https://www.kawagoe.or.jp/>

社内でご覧ください



**特集** SPECIAL

創業者座談会

**モノよりコト、  
つながりを大切に**

- かがやきびと  
田中圭一郎さん/  
日本たばこ産業(株)
- グーテン・トーク!  
Anesis  
ティース ヘイブ  
DOG'S BARBER LULUNCHI

12

2021. December

vol. 728

# モノよりコト、 つながりを大切に



川越市は人口が微増を続けながら約35万人が住む中核市で、県内屈指の観光地でもあることから、創業を目指す人も多い。当所組織活性化委員会活動の一環で、今年10月、市内で創業したさまざまな業種の創業10年未満の経営者を集め、川越で事業を行う魅力などを語っていただく座談会を開いた。その様子を紹介する。



栗原 雄一氏 (50)

司会 組織活性化委員会  
副委員長

三光建設株式会社  
代表取締役



澤口 亮氏 (56)

澤口眼鏡舎  
川越市三久保町1-14  
ちやぶだいGuesthouse,  
Cafe&Bar内

■事業内容  
眼鏡フレーム製造・販売  
■創業  
2019年



太田 浩樹氏 (30)

小さなゲストハウス&カフェ  
ここ和  
川越市中原町1-10-6

■事業内容  
民泊・カフェ  
■創業  
2019年



牧山 恵美氏 (48)

縁側・ちやぶ台  
お着物や  
川越市元町2-6-6

■事業内容  
リユース着物、和雑貨、  
ハンドメイド商品の販売  
■創業  
2017年



飯島 啓仁氏 (42)

G I V株式会社  
川越市脇田本町7-6  
ダイコビル6階

■事業内容  
WEB(ホームページ)、  
チラシ、名刺、ロゴ作成、  
IT 営業・技術支援  
■創業  
2014年

**栗原** 事業内容・創業の経緯についてお聞かせください。  
**牧山** 主に自宅で着物をネット販売していましたが、川越市の「チャレンジショップ」に挑戦しました。場所は菓子屋横丁の近くの古民家です。1年後には独立するので、市内で出店場所を探しながら、営業を始めました。これまで、骨董市や川越市産業観光館小江戸蔵里を借りて着物のフリーマーケットをやってきたので、そのご縁を生かし、少しずつ広報していたら、お客さまができました。リサイクルの着物を500円から売っており、気軽に着て楽しんでいただくことが私の一番のテーマです。川越市内のレンタルの着物屋さんやダンスの先生と一緒にイベントを開いています。

**太田** 30坪くらいの一軒家を改装し、夫婦で1階のカフェ、2階のゲストハウスを営んでいます。お店の名前の由来は「ここつながる人の和」という意味です。私は、ずっと建築業界にいて戸建て住宅の設計をしていたのですが、人の集まる場所をつくりたいと思っていました。お客さまが川越に何を求めているのかを考え、川越商工会議所に相談する中で、川越には若い女性の団体客が多いため、女性好みの仕様にシフトしました。店名が「ここ和」でココア屋さんなら面白いというアイデアを本格的にやってみることにしました。まだまだ方向性が変わることもあると思います。自分たちの強みを模索しているところです。



# 特集

SPECIAL

アの川越経済新聞にも参加して、記事や広告の配信をしています。社会福祉活動にも興味があります。協力方法を模索しています。例えば、クリエイティブなお仕事などは、私達が情報を拾ってきて、ハンディキャップのある方が形にするなど、ハブとなり何かできるかと思っています。

**栗原** どうやって会社をPRしたらいいのか、悩みますね。

**飯島** 一昔前であれば、ホームページを作って終わりでしたが、今は、さまざまなSNSをミックスしながら情報発信するので、そういったご支援もしています。



**澤口** オーダーメイドの眼鏡フレームを制作、販売しています。以前はメーカーでプロダクトデザイナーの仕事に30年従事していましたが、役職に就いて直接も

りに興味を持ち、次第に趣味の域を超えるほどフレームづくりで没頭していきましました。クラブトフェアなどで販売する中、あるとき商品が売り切れたためお客さまの顔のサイズを測り制作したところ、本当に喜んでいただけました。これがオーダーメイドの眼鏡づくりを始めたきっかけです。川越は個人が事業をするのに魅力的な街だと思えます。蔵の街を囲むように個人店など強いつながりが生まれる街だと感じています。

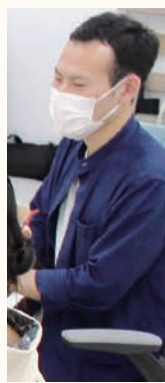
**栗原** コロナ禍の影響は。

**澤口** 緊急事態宣言時に一時店を閉めた影響で売り上げが落ちた月もありましたが、昨年テレビで紹介されてから、来店される方や問い合わせが多くなりました。感染防止のため予約制に切り替えるなど少し対応に混乱しましたが、今は大きな影響なく営業しています。

**飯島** 大手のウェブ制作会社は、広告やテレセールスに力を入れ、補助金の利用なども促しながら、安価にサービスを提供されていました。私たちは、お客さまの人となりや思いを伺って提案していくのですが、それ

ができなくなってしまうという意味では、コロナ禍の影響はあったといえます。ただ、大手の提供する安価な提案に乗った結果、困っているというお話も伺うので、その点は支援をしたと考えています。

**太田** コロナ禍で、今までの常識が常識ではなくなるという状況は、創業した方には意外と良かったのではと思います。これ



まで事業をしてきた方々と比較すると、どうしても市場への参入にハンデがありますが、これまでと需要が変わったことで、そのハンデも軽減されたのではないかと感じます。こういう不況は、多分10年に1度は来ると思っているのですが、変化に対して常に適応していけないといけないと考えています。現在検討していることは、ECサイトやテイクアウトはもちろんですが、BtoB事業です。個人のカフェがほかのお店に自社商品を卸すのはなかなかないと思えました。コロナ禍では大事なター

ニングポイントだったと思っています。

**牧山** 泊まる方の動向は。

**太田** 2020年は夏頃からGOTトラベルが盛んになって、同年11月ぐらいが売り上げとしては一番良かったです。コロナ禍でもお客さまはいらっしゃるので、動向はつかみづらいいですね。カフェではボードゲームを楽しむ方も増えていきます。回転率を上げることとは真逆ですが、人が集まれば、マーケットになると思います。若い方はスナックのような感覚で来店されていて、お友だちを紹介してくださいます。

**澤口** 当店でも、お客さまがフレームの形や色を選ぶので一人当たりの時間はかかりますが、「楽しかった」と言って笑顔で帰られる方が多く、この「楽しかった」が、今とても大切なことだと思っています。

**牧山** チャレンジショップ事業の期限は、今年3月まででしたが、コロナ禍でチャレンジジ



# モノよりコト、 つながりを大切に

ショップ事業が中止となってしまいました。移転はせずに済んだのですが、家賃の支払いに苦労しました。着物を着る機会がなくなってしまったので、月に1回オンラインで「着物着てみよう会」を開いています。着物は小物の合わせ方が無限にあるので、何を合わせるのがいいのかなど、情報を共有することを楽しんでいきます。今年の8月には着付けやワークショップなどのために、ここ和さんの近くの場所を借りました。ここ和さんと共通するのですが、これから人がつながって体験をするのが求められていると思います。

**栗原** 最後に、企業経営を通して成し遂げたい目標についてお聞かせください。

**太田** 人が集まる場所をつくり続けていきたいなと思います。ココアの事業を強めていくことや川越を巻き込んだ企画をしていきたいです。今日、いろいろなお話を伺って、点在している個人事業主の方や体験事業を担っている方たちと横のつながりをつくり、企画をやりたいなと思います。

**飯島** いろんな人が働ける会社

をつくるのが目標です。町づくりや地域活性化にも興味があります。川越で「ここで働きたい」と思ってもらえる場所をつくりたいと思っています。例えば、商店街の先の方におしゃれな会社があれば、その近所でランチやカフェをしますよね。その会社を訪れる方もきつとそのお店に寄ります。一つの魅力のある会社があれば、そこに人が集まってきて、魅力のある会社も増えます。最終的に、常に地域で経済が回るようになることを、遠い未来の目標としています。

**澤口** これからも「お客さまの顔が見える眼鏡づくり」をテーマとして大切にしていきたいと思っています。もちろん事業としてさらなるクオリティの向上と生産数を増やせるよう取り組んでいきます。長期的にはブランドづくりをしっかりやっていきたいです。そのためには眼鏡の一大産地・鯖江や他業界との協業など視野を広げて活動していきたいです。

**牧山** とにかく、人とつながっていききたいです。話す機会があれば、いろいろなアイデアがひら

めいて、やりたいことも出てきます。

**栗原** (事前ヒアリング調査票を見ながら) クローゼットに1枚着物を持つというお考え、いいですね。

**牧山** ハンガーに掛けて入れておけるので、本当に気軽に着られます。着物の下にスカートを履いたり、着物の上からスカートを履いて着物の袖を見せたりして日常で着物を楽しめます。「川越きもの日」も8日、18日、28日と3日間あります。

**太田** まだ取り組みが浸透していない感じがします。住んでいる人だけでもそういう文化を大切にできたらいいですね。

**澤口** あくまでも個人的な意見ですが、韓国の方は、まず帽子や眼鏡、靴といった端のアイテムで自分らしさを作るそうです。端っこは、目が行きやすいので印象づくりには大切だとか。着物もそういったアイテムとの組み合わせで考えると、何か新しい着こなしが生まれないでしょうかね。

**太田** 川越の町並みは、着物に合いますね。町並みをつくるのは、もちろん建築もあるのです

が、ファッションの要素も大きいと思います。

**牧山** 古い町並みや建物を残していきたいですね。

**澤口** 長期的な視点から行政が動いてくれるといいです。

**栗原** 魅力ある建物が残されれば、住んで良かった、商売して良かったと思うでしょうし、川越らしさも保たれるでしょう。創業者の皆さん同士がつながって、川越に新たな魅力がつけられるといいですね。本日はありがとうございました。





# 事業案内・報告

担当部署

- 総：総務企画部
- 地：地域振興部
- 経：経営支援グループ
- 会：会員サービスグループ

お問い合わせ先

- 一般 049(229)1810
- 検定センター 049(229)1840
- 労働保険事務組合 049(229)1870

予定  
12月・1月の予定  
総

12月	10日 金	17日 金	15日 水	20日 月	1日 日	7日 金
	予定事業・開催場所 事業継承セミナー	「消費税インボイス制 度への対応」セミナー (会議所)	常議員会 事業継続力強化計画 セミナー(会議所)		1月 予定事業・開催場所 新年名刺交歓会 (川越プリンスホテル)	

案内  
「会員サービス+1運動」  
YouTube企画のご案内

当所で行っている「会員サービス+1運動」の一環として、「川越商工会議所プラスワンチャンネル」を立ち上げました。当チャンネルでは職員が動画に出演し、当所の活用方法や各種補助金の申請方法など、経営に役立つお得な情報を配信します。ぜひご覧ください。

動画はこちらから！



案内  
第73回 優良従業員表彰 推薦受付中  
会

当所では現在、優良従業員表彰の推薦を受け付けております。従業員の永年勤続をお祝いする場として、この機会をぜひご活用ください。

重要項目(抜粋)

開催日 2022年2月14日(月)

18時～19時

(新型コロナウイルス感染症対策のためパーティーは行いません)

場所

ラ・ボア・ラクテ

表彰種別・資格・負担金

・特別永年勤続者

・勤続年数が30年以上であること(平成3年(1991年)9月1日以前)

・「1名につき1万5000円」

・永年勤続者

・勤続年数が10年以上であること(平成23年(2011年)9月1日以前)

・「1名につき8000円」

・優良従業員

・事業主の推薦による(勤続年数不問)

・「1名につき5000円」

・推薦締切日:12月15日(水)

※負担金は振込もしくは窓口にてお支払いください。

※勤続年数の基準日:2021年9月1日

※特別永年勤続者・永年勤続者は、同一企業に永年にわたり勤務し、成績極めて優秀にして、ほかの模範となる方で、事業主の推薦によります。

※本表彰式の同一種別の受賞歴があっても再推薦が可能です。

※申込書の様式は、当所ホームページからもダウンロードできます。

※会場スペースの都合上、一社あたりのご出席者数についてご相談させていただきます。

※新型コロナウイルス感染症対策のため、ワクチン接種済証などを提示していただく場合がございます。

【お問い合わせ】

会員サービスグループ

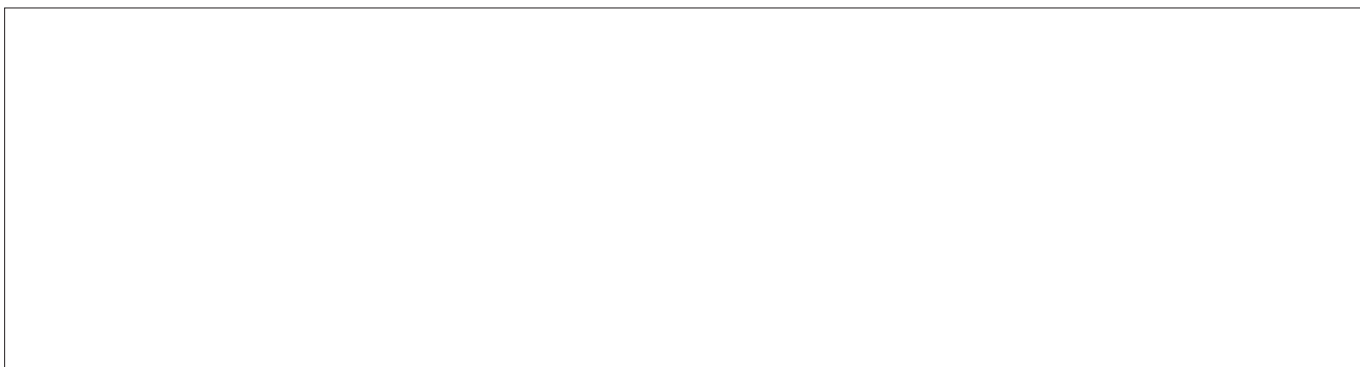
☎(229)1810



前回の表彰式の様子

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
Rinokke	村山 泰崇	小売業、販売代行、発送代行	川越市南大塚3-2-3	080(1986)0651
(株)アイテック創和	上端 孝一	内装工事	川越市市場1-11-1	049(298)5579
(株)中央堂	及川 真奈	訪問介護事業所	川越市南通町13-2 西澤ビル103	049(220)3050
モンペリエ洋菓子店	森田 賢二	洋菓子製造販売	川越市山城103-7	049(256)7798 <a href="https://www.patisserie-montpellier.net/">https://www.patisserie-montpellier.net/</a>
COEDO KAWAGOE F.C(株)	有田 和生	サッカークラブ運営	川越市藤間910-61 エリーヌベルA302	<a href="https://c-kawagoe.com">https://c-kawagoe.com</a>
サイン行政書士事務所	吉野 豪	行政書士	埼玉県川越市寺尾70-2	050(1162)7058 <a href="https://www.sign-gyosei.com">https://www.sign-gyosei.com</a>
(株)山家	山崎 育彦	石材業、墓石販売・設計・施工工事、位牌、仏具一式	埼玉県川越市市場北1-4-3 2F	049(299)4768 <a href="http://yama-ya.jp">http://yama-ya.jp</a>
パティスリー・ルミエール	新井 勇麻	菓子製造業	埼玉県川越市市場北2-12-1	049(277)5525

新・会員のご紹介



報告 「新入会員オリエンテーション・  
ビジネス交流会」を開催

入会3年以内の新入会員さまを対象に、11月11日に新入会員オリエンテーション・ビジネス交流会を開催しました。本事業は、商工会議所の活用方法を分かりやすくお伝えすること、会員相互の交流・活性化を図ることを目的に毎年開催しています。本年度は、感染症対策を施した中対面形式で行われ、当日は45事業所59名の新入会員さまにご参加いただきました。

第1部のオリエンテーションでは、会員企業から活用実体験をお話いただき、その後参加企業各社から自社PRをいただきました。第2部の交流会では、役員を交換、活発に情報交換・名刺交換などが行われ、新たな出会いと交流が生まれました。



新入会員による自社PR

報告 川越ものづくりブランド  
「KOEDO E-PRO」  
認定・表彰式開催!

11月17日、川越市役所迎賓室にて、令和3年度川越ものづくりブランド「KOEDO E-PRO」認定・表彰式が開催されました。製造現場に詳しい有識者による厳正な審査の結果、今年度は、大賞・奨励賞各1社ずつ認定されました。認定者は今後5年間、川越市の公式ブランドとして全国に発信することができます。

★大賞

ヒーハイスト(株)

認定製品技術…クサビ式減速機構を搭載した超精密一軸ステーションおよび超精密XYθステージ

★奨励賞

(株)場電機製作所

認定製品技術…自在に曲がるバイブレーションマッサー  
ジャーフリーリータッチ



表彰式後の写真撮影



新型コロナウイルス感染症の影響を受けている中小企業・個人事業主の皆さまへ

## 川越市中小企業者事業継続支援金【第2弾】のご案内

2021年4月～12月のいずれか1カ月における売上高が、前年または前々年の同月と比べて15%以上減少している方を対象に、支援金が交付されます。

支援金額 **一律6万円（1事業者1回限り）**

申請期間 **2022年1月31日（当日消印有効）**

※予算内での交付となりますので、終了が早まる場合があります

交付対象者

- 川越市内に事務所または事業所を有する中小企業およびフリーランスを含む個人事業主
- 必要な許認可を取得のうえ、支援金申請日までに3カ月以上市内で事業を営み、今後も事業継続の意思がある方
- 新型コロナウイルス感染症拡大の長期化およびまん延防止等重点措置・緊急事態措置による影響のため、2021年4月～12月のいずれか1カ月における売上高が、前年または前々年の同月と比べて15%以上減少している方

申請方法

**電子申請または郵送**

郵送先 〒350-8601 川越市役所 中小企業者事業継続支援金担当

ホームページ

右記QRコードより



お問い合わせ

川越市役所 支援金専用 ☎049 (225) 5877

(平日9:30～16:30)

# かわごえインフォメーション

キャッシュレスで川越のお店を応援しよう！  
最大25%戻しでPayPay  
キャンペーンを実施します

川越市産業振興課

新型コロナウイルス感染症拡大の長期化により影響を受けた市内経済の活性化と、新しい生活様式で推奨される非接触型のキャッシュレス決済の普及のため、市内の対象店舗で「PayPay」を使って買い物をする支払額の最大25%のPayPayボーナスが付与されるキャンペーンを実施します。

【実施時期】

令和4年1月5日(水)～31日(月)

【対象店舗】

市内のPayPay加盟店のうち、大規模店舗・大手チェーン店・スーパー・コンビニ・ドラッグストアなどを除いた中小規模店舗

※すでにPayPay導入済みの店舗については申請不要でキャンペーン適用となります。(一部対象外あり)

※12月20日(月)までにPayPayを導入された店舗については1月14日(金)キャンペーン適用開始となります。

※導入希望の際は

川越市産業振興課

☎(224) 5934

までご連絡ください。



市制施行100周年記念事業  
の寄附を受け付けています

川越市政策企画課



川越市は、令和4年に市制施行100周年を迎えます。これまでの100年の歩みを振り返り、みんなで未来へ飛躍するため、記念事業を実施します。

事業の実施にあたり、川越市市制施行100周年記念事業基金を設置し、広く寄附を受け付けています。

【寄附の方法】

市ホームページ (<https://www.city.kawagoe.saitama.jp>)

の「市制施行100周年記念事業のための寄附を受け付けています」のページ(二次元コード参照)から、「寄附金申込書」をダウンロードして、川越市財政課(市役所4階)に申し込んでください。



【お問い合わせ】

川越市役所

(記念事業全般に関すること) 政策企画課

☎(224) 5503

(寄附に関すること) 財政課

☎(224) 5618

固定資産税(償却資産)  
申告のお願い

川越市資産税課

市内に土地・建物以外の事業用資産(構築物・機械・工具・器具・備品などの償却資産)をお持ちの方は、その資産について毎年1月1日現在の状況を申告していただく必要がありますので、お願いいたします。

【申告期限】

令和4年1月31日(月)

【提出・お問い合わせ先】

川越市役所本庁舎2階8番窓口/川越市財政部資産税課・償却資産担当

☎(224) 5684

※eLTAX(地方税ポータルシステム)での電子申告もご利用いただけます。

※申告書は市役所資産税課のほか、お近くの市民センター窓口にご用意しております。(市のホームページからもダウンロードできます。)

償却資産申告書には、個人番号または法人番号の記載が必要です。

個人番号を記載した申告書をご提出いただく場合、本人確認、番号確認および代理権確認をさせていただきますのでご協力をお願いします。

1000 商工会議所早期景観観測  
業況DIは、改善も依然として  
厳しさを続く。先行きは、回復への  
期待感広がるもコスト増に懸念

全産業合計の業況DIは、▲28.9(前月比+4.3ポイント)

緊急事態宣言等の解除を受けて、時短要請や行動制限が緩和され、外食・観光関連のサービス業では利用客の増加がみられた。製造業、卸売業では飲食料品や電子部品関連が堅調に推移する一方、半導体不足や東南アジアでの感染拡大を背景とした部品の供給制約による、生産活動への影響が継続している。また、鉄鋼などの原材料費や、原油価格を含む資源価格の上昇、最低賃金引上げに伴う人件費の負担増加など、幅広い業種でコスト増加が足かせとなっており、中小企業の業況改善に向けた動きは厳しさが続く。先行き見通しDIは、▲21.6(今月比+7.3ポイント)

活動制限緩和に伴う日常生活回復による、国内の観光需要回復、年末年始の個人消費拡大への期待感が広がっている。一方で、半導体不足や部品供給制約による業績への影響、資源価格の高騰、円安の進行、原材料費上昇分の価格転嫁の遅れによる収益圧迫などへの懸念から、中小企業においては、先行きへの慎重な見方が続く。

# かわごえ インフォメーション

**企業の成長を担う「即戦力人材」の採用をサポートします！**

埼玉県プロフェッショナル人材戦略拠点

埼玉県プロフェッショナル人材戦略拠点では、県内中小企業の攻めの経営や経営課題解決に必要な即戦力人材の採用をサポートしています。

新たな販路を開拓したい、新規事業に挑戦したい、生産性向上のため工場の効率化を図りたい、デジタル化を推進したい、経理を強化し数字に基づいた経営戦略を立てたい、これら経営に関する悩み、ぜひご相談ください。県登録人材紹介事業者などを活用し、拠点コーディネーターが伴走型で効率的かつスピーディーに人材採用をサポートします。常勤雇用のほか、大企業正社員やフリーランスなどの優秀な人材を「副業・兼業」として活用し、ピンポイントな経営課題を低コストで解決することもできます。経営課題解決にふさわしい人材をお探しの皆さま、ご連絡をお待ちしております。（拠点の支援活動は無料。人材紹介事業者を利用し成約した場合、当該事業者への成約手数料が発生します）

【お問い合わせ】

埼玉県プロフェッショナル人材戦略拠点

☎ 048(647)4075

**国税庁ホームページからe-Taxで確定申告**

川越税務署

【確定申告書等作成コーナーをご利用ください】

所得税・消費税・贈与税の申告書は、国税庁ホームページの「確定申告書等作成コーナー」から作成できますので、是非ご利用ください。



確定申告書等作成コーナー

【所得税の確定申告でe-Taxをご利用いただくメリット】

- 確定申告会場に行かずに自宅から申告できます。
- 生命保険料控除証明書等は、その記載内容を入力して送信することにより、提出又は提示を省略できます。
- e-Taxで提出された還付申告は、3週間程度で処理しています。
- 確定申告期間中は、24時間いつでも利用可能です。
- ※メンテナンス時間を除く



申告はご自宅から

## あなたの近くに被害者が！

川越市内では、市役所職員や金融機関職員をかたる者から、「医療保険の還付金があります。」「お金が戻ってきます。」などとだまし、ATMで手続きをさせる還付金詐欺の電話が多くかかっています。

電話を受けた方は、コンビニのATMや駅などにある無人ATMへ誘導され、携帯電話で通話しながらATMを操作し、多額の預金を振り込んでしまいます。

電話を使いながら  
ATMを操作している人を見かけたら！

**110番通報！！**

もしくは、近くの交番・警察署へ連絡をお願いします。

**川越警察署 ☎ (224) 0110**

**人材育成に役立つ！各種セミナーのご案内**

（公財）埼玉県産業振興公社

- 公社では低廉な料金にて、階層別研修や現場改善、品質管理、営業といったさまざまな実務研修を行っています。
- ◎ビジネス文書の書き方研修  
ある簡易書や文書作成上達のポイントを学びます。  
日時…1月19日（水）  
9時30分～16時30分  
◆場所…大宮ソニックシティビル10階  
◆受講料…  
【公社会員】 1,920円  
【一般】 1,300円
- ◎気持ち切り替わるストレスケア研修  
心理学や脳科学の観点から方々を学びます。  
日時…1月25日（火）  
9時30分～16時30分  
◆場所…大宮ソニックシティビル10階  
◆受講料…  
【公社会員】 1,920円  
【一般】 1,300円
- ◎品質管理実践研修  
品質管理を成功させるポイントを解説します。また、手法の活用方法を伝授します。  
日時…2月3日（木）  
9時30分～16時30分  
◆場所…大宮ソニックシティビル10階  
◆受講料…  
【公社会員】 780円  
【一般】 990円
- ※新型コロナウイルス感染症対策を徹底して開催いたします。感染状況、申込状況によつて、中止、延期、WEB開催となる場合があります。
- 研修・情報グループ  
☎ 048(647)4087



ガーデン・ターク!

# Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に  
コマーシャル!



安心・安全・快適・癒しをお届けしたくて♡

## Anesis



Check!

アネシスでは、お客さまの心身を整える豊富なヒーリングメニュー（オラクルカード・ストーン・ヒプノ・ライヤー・トムテ・数玉）、そして生まれながらに持っているエナジーカラー診断で大切なご自身をサポートしてくれるオンリーワンのクリスタルプレスなど、天然石や雑貨を販売、リラックスタイムを過ごせる空間作りを心がけております。みなさまのご来店をお待ちしております。



**住所** 川越市脇田本町17-12  
**TEL** 049(248)6145  
**FAX** 049(248)6145  
**URL** <http://happy-anesis.net/>  
**営業** 10:30~18:00  
**定休** 土曜



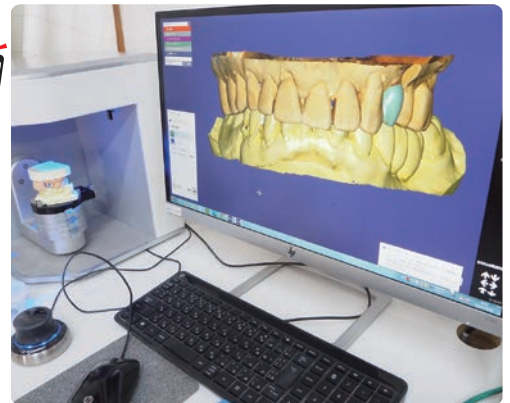
アナログ技術と最新のデジタル技術CAD/CAMを融合させた歯科補綴物

## ティース ハイブ



Check!

弊社は、川越市にラボを構える創業27年の歯科技工所です。近年、患者さまのニーズは多種多様になっております。新しい歯科材料を、アナログ技術と最新のデジタル技術であるCAD/CAMを取り入れて、噛み合わせの再現、色調整など多種多様な歯科補綴物を患者さまに提供させていただくことを心がけております。



**住所** 川越市三光町25-5  
**TEL** 049(224)4561  
**FAX** 049(224)4561  
**MAIL** [teeth\\_haven@docomonet.jp](mailto:teeth_haven@docomonet.jp)  
**営業** 9:00~18:00  
**定休** 土曜・日曜・祝日



犬の心と体、これから先の未来も考える犬の理容室

## DOG'S BARBER LULUNCHI



Check!

特に大事にしているのは4つです。①皮膚に問題を抱えるワンちゃんは獣医さんと連携も！高度なスキンケア。②トリミング作業を少しでも苦痛なく終わらせるよう行動分析学を学んだトレーナーが常駐。③愛犬のかわいさを引き出す要望に沿ったかわいいカット。④原材料や成分にこだわったオヤツやおもちゃ、フード。この4つがそろっているからこそ安心です。ワンちゃんのことならお任せください。



**住所** 川越市南大塚3-13-33  
**TEL** 049(265)4563  
**FAX** 049(265)4563  
**URL** <https://lulunchi.com/>  
**営業** 9:30~18:30  
**定休** 火曜

わが社の

かがやき

ひと

きらり★とかがやく

川越の「人財」★を紹介します。

日本たばこ産業株式会社  
川越第一支店 課長代理  
田中 圭一郎 さん(31)

今は愛煙家が喫煙場所を探すのに苦労する時代だ。日本たばこ産業株式会社(JT)にとって、地域の喫煙所の確保は重要な課題。同社川越第一支店で営業を担当する田中圭一郎さんは、当所と協力して、市内の喫煙可能店を紹介した「喫煙可能飲食店ガイド」(クーポン券付き)を作成した。

喫煙環境を整える

2017年にJTに入社した田中さんは、川口支店を経て1年前から川越第一支店に勤務する。日高市と毛呂山町内のコンビニなどの販売店を担当しているが、異動後まもなく、仕事の軸足が大きく変化した。

昨今の健康志向や、受動喫煙問題を背景に、たばこを吸える場所が減少していることを受けて、これからの社会では吸う人も吸わない人も安心して過ごせる喫煙場所が必要であるという想いから、支店を挙げて喫煙場所の確保など、環境整備に取り組むことになった。

きっかけは20年4月の改正健康増進法施行で、喫煙スペースの条件が厳しく規定されたこと。田中さんは、地域の飲食店をまわり、分煙コン

サルティングを行い、新しい喫煙ルールに則ったアドバイスをして回った。環境整備の必要性を認識してもらうため、吸い殻のゴミ拾いなどの活動にも精を出す。

そうした中で生まれたのが、「喫煙可能飲食店ガイド(川越市版)」だ。第1弾は、川越駅・本川越駅周辺の喫煙可能店11店、屋外喫煙所のある6店を掲載。5000円のクーポン券がついており、好評を博した。安心して喫煙できる場所を紹介する一方で、コロナ禍で苦しむ飲食店を救う施策。田中さんの発案で、当所が協力し実現した。

愛煙家である田中さんは、たばこ市場が縮小し続ける中、たばこのイメージ向上策を模索してきた。「吸わない人の理解を得ることが一番大事だと思っています」と言う。今回の飲食店ガイドは、吸う人には安心して吸える場所を提供し、吸わない人にも理解されやすく地域貢献にもなるアイデア。社内外の評価も上々だ。「地域とかかわって新しい施策を打ち出していくことがわれわれには求められています」と話す田中さん。次の一手を考えている。

日本たばこ産業株式会社  
川越第一支店



川越市脇田本町16-23 川越駅前ビル7階  
TEL:049(242)6047

支店員数: 14名

担当地域: 川越市を中心とする埼玉県西部

事業内容: たばこの営業、販売促進、たばこ需要の喚起策の推進

※クーポン利用期限  
2021年11月30日



前略★かがやきびとさま

支店長

とく

宗得

稔

さんよりメッセージ

非常にバイタリティのある人です。特に飲食店ガイドは、川越市を盛り上げるため、コロナ禍でできることを最大限ひねり出した成果です。モノを作るのは、地域、社内の調整も難しいですが、粘り強く進めました。形になったことは本人にとっても当社にとっても良い刺激になります。さらなる活躍を期待しています。

### 著作権記事



## 今月のすまいる

### アトリエ つむぎ

人生の記憶をあつめて紡ぐ「きおくあつめブック」。写真や手記、家系図などを詰め込んだ、新しい形の自分史作成サービスです。じっくり相談しながら自分だけの1冊を作ることができます。贈り物に、終活に。

【HP】<https://www.atelier-tsumugi.com/> 【電話】070(8499)1955  
【Instagram】<https://www.instagram.com/kiokuatsume/>



### 新会員から皆さまへ

大切な人の人生を未来へ紡ぐデザイン事務所です。世界に一つの自分史アルバム「きおくあつめブック」や葬儀で故人を知ってもらうための冊子を作成しています。皆さまの人生の物語、ぜひ聞かせてください。



**川越商工会議所のサービスはこんなにおトク!!**

川越商工会議所PR動画  
『小江戸川越テレビショッピング』  
**Youtubeで配信中!**

  
16分Ver.

  
3分Ver.




# TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



## それは「マル経融資」

できるだけ有利な条件で融資を引き出すことが、成功する経営への近道。  
だとしたら商工会議所の資金ソリューションを利用しない手はありません。たとえば「マル経融資」。  
なんと最大2,000万円まで無担保・無保証で融資が受けられるんです。

商工会議所を知ってもらふキャンペーン 

<http://www.jcci.or.jp/secret/>

詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101